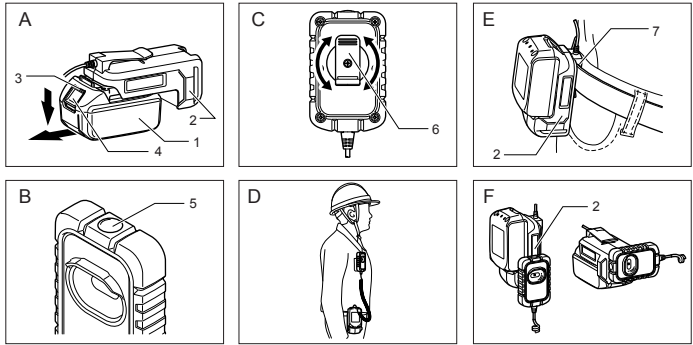




GB	L.E.D. Flashlight	Instruction manual
F	Lampe Torche à L.E.D.	Manuel d'instructions
D	Akku- L.E.D.- Lampe	Betriebsanleitung
I	Torcia elettrica a LED	Istruzioni per l'uso
NL	LED-lamp	Gebruiksaanwijzing
E	Linterna Luminiscente	Manual de instrucciones
MX	Linterna Luminiscente	Manual de instrucciones
BZ	Lanterna LED a Bateria	Manual de instruções

DML803



ENGLISH

SPECIFICATIONS

Model	DML803	
Voltage	14.4 V/18 V dc.	
LED	2.4 W	
Operating time (High/Low)	with BL1415	Approx. 5.0/8.0 hours
	with BL1415N	Approx. 6.5/10 hours
	with BL1430/BL1430B	Approx. 12/18 hours
	with BL1440	Approx. 18/28 hours
	with BL1450	Approx. 22/33 hours
	with BL1460B	Approx. 24/37 hours
	with BL1815	Approx. 7.0/11 hours
	with BL1815N	Approx. 8.5/13 hours
	with BL1820/BL1820B	Approx. 11/18 hours
	with BL1830/BL1830B	Approx. 16/24 hours
Net weight	with BL1430/BL1430B/BL1440/BL1450/BL1460B	0.75 kg
	with BL1815/BL1815N/BL1820/BL1820B	0.61 kg
	with BL1830/BL1830B/BL1840/BL1840B/BL1850/BL1850B/BL1860B	0.86 kg
	Flash light	99 mm x 62 mm x 25 mm
Degree of protection against water	Flash light	IPX4
	Battery holder and battery	Not protected

Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

..... Read instruction manual.

..... Indoor use only

..... Only for EU countries

Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health.

Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!

In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection. This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.

..... Optical Radiation (UV and IR). Minimize exposure to eyes or skin.

..... Do not stare at the operating light source.

..... Use appropriate shielding or eyes protection.

..... Take particular care and attention!

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS.

CAUTION:

- When the tool is not in use, always switch off and remove the battery cartridge from the tool.
- Do not cover or clog the lit tool with cloth or carton, etc. Covering or clogging it may cause a flame.
- This battery holder part is not waterproof. Do not use it in damp or wet locations. Do not expose it to rain or snow. Do not wash it in water.
- Do not use the tool in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- Do not look in the LED light or see the source of light directly. The lamp was classified at risk Group 1.
 - The lamp or lamp system is in excess of the Exempt Group and that the viewer-related risk is dependent upon how the users install and use the product;
 - The most restrictive optical radiation hazard and other optical radiation hazards in excess of Exempt Group.
 - Proper assembly, installation, maintenance and safe use, including clear warnings concerning precautions to avoid possible exposure to hazardous optical radiation.
 - Advice on safe operation procedures and warnings concerning reasonably foreseeable malpractices, malfunctions and hazardous failure modes.
 - NOTICE: UV and IR emitted from this product.
 - WARNING: IR emitted from this product.
 - CAUTION: Possibly hazardous optical radiation emitted from this product.

- Minimise exposure to eyes or skin. Use appropriate shielding.
- Use appropriate shielding or eye protection.
- Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.
- Eye or skin irritation may result from exposure. Avoid eye exposure.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY CARTRIDGE

- Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery. Do not disassemble battery cartridge.
- If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
- If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
- Do not short the battery cartridge:
 - Do not touch the terminals with any conductive material.
 - Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - Do not expose battery cartridge to water or rain. A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
- Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
- Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
- Be careful not to drop or strike battery.
- Do not use a damaged battery.
- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Tips for maintaining maximum battery life

- Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
- Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
- Charge the battery cartridge once in every six months if you do not use it for a long period of time.

INSTALLING OR REMOVING BATTERY CARTRIDGE (Fig. A)

To install the battery cartridge (1), align the tongue on the battery cartridge with the groove in the battery holder (2) and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator (3) on the upper side of the button (4), it is not locked completely. Install it fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you. To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

BATTERY PROTECTION SYSTEM

The light goes off during operation when the remaining battery capacity gets low. This is caused by the activation of protection system and does not show the light problem. Remove the battery cartridge from the light and charge it.

LIGHTING UP THE LED LIGHT (Fig. B)

Press the switch (5) once, the light shines brightly. Press the switch again, the light shines mildly. To turn off the light, press the switch once again.

WEARING FLASH LIGHT

The clip (6) on the back of the light can be turned any direction. (Fig. C) You can hang the light on shirt pocket, too. (Fig. D) You can carry the battery holder (2) on your waist belt using the belt hook (7). (Fig. E) This flash light can be used as a torch as well. Attach the flash light on the battery holder (2). (Fig. F)

MAINTENANCE

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

CLEANING

From time to time wipe off the outside (tool body) of the tool using a cloth dampened in soapy water.

CAUTION: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

FRANÇAIS

SPÉCIFICATIONS

Modèle	DML803	
Tension	14,4 V/18 V CC	
LED	2,4 W	
Durée de fonctionnement (longue/courte)	avec BL1415	Environ 5,0/8,0 heures
	avec BL1415N	Environ 6,5/10 heures
	avec BL1430/BL1430B	Environ 12/18 heures
	avec BL1440	Environ 18/28 heures
	avec BL1450	Environ 22/33 heures
	avec BL1460B	Environ 24/37 heures
	avec BL1815	Environ 7,0/11 heures
	avec BL1815N	Environ 8,5/13 heures
	avec BL1820/BL1820B	Environ 11/18 heures
	avec BL1830/BL1830B	Environ 16/24 heures
Dimensions	Lampe torche	99 mm x 62 mm x 25 mm
	Support de batterie avec BL1830	151 mm x 81 mm x 89 mm
Poids net	avec BL1415/BL1415N	0,56 kg
	avec BL1430/BL1430B/BL1440/BL1450/BL1460B	0,75 kg
	avec BL1815/BL1815N/BL1820/BL1820B	0,61 kg
	avec BL1830/BL1830B/BL1840/BL1840B/BL1850/BL1850B/BL1860B	0,86 kg
Degré de protection contre l'eau	Lampe torche	IPX4
	Support de batterie et batterie	Non protégés

Symboles

Les symboles utilisés pour l'appareil sont indiqués ci-dessous. Assurez-vous d'avoir bien compris leur signification avant d'utiliser l'appareil.

..... Reportez-vous au manuel d'instructions.

..... Utilisation en intérieur uniquement

..... Pour les pays de l'Union européenne uniquement

En raison de la présence de composants dangereux dans l'équipement, les déchets d'équipements électriques et électroniques, les accumulateurs et les batteries peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine.

Ne jetez pas les appareils électriques et électroniques ou les batteries avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux déchets d'accumulateurs et de batteries, ainsi qu'à son adaptation à la législation

nationale, les déchets d'équipements électriques, les batteries et les accumulateurs doivent être collectés séparément et déposés dans un point de collecte distinct pour déchets urbains, conformément aux réglementations en matière de protection de l'environnement. Cela est indiqué par le symbole de la poubelle à roulettes barrée sur l'équipement.

..... Rayonnement optique (UV et infrarouge). Limitez l'exposition des yeux et de la peau.

..... Ne pas regarder fixement la source lumineuse lorsqu'elle fonctionne.

..... Utilisez une protection adéquate ou une protection pour les yeux.

..... Faites preuve de prudence et de vigilance !

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVERTISSEMENT : Lors de l'utilisation des outils électriques, vous devez toujours prendre des précautions élémentaires en matière de sécurité pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessure. Ces précautions sont notamment les suivantes :

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS.

ATTENTION :

- Après avoir utilisé l'appareil, vous devez toujours l'éteindre et retirer la batterie.
- Ne recouvrez pas et n'obtenez pas la lampe avec du tissu, du carton ou autre. Vous risqueriez de déclencher un incendie.
- Le support de batterie n'est pas étanche. Ne l'utilisez pas dans les endroits humides ou mouillés. Ne l'exposez ni à la pluie, ni à la neige. Ne la lavez pas dans l'eau.
- N'utilisez pas l'outil dans les atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.
- Ne regardez pas directement la lumière de la lampe à L.E.D. ou la source lumineuse.

La lampe a été classée dans le groupe 1 en matière de risques.

a) La lampe ou le système de lampe est supérieur(e) au groupe d'exceptions et le risque lié à la visionneuse dépend de la manière dont les utilisateurs installent et utilisent le produit.

b) Danger de rayonnement optique le plus restrictif et autres dangers de rayonnement optiques supérieurs au groupe d'exceptions.

c) Montage, installation, entretien et utilisation en toute sécurité complets, y compris mises en garde claires pour éviter l'éventuelle exposition au rayonnement optique dangereux.

d) Conseils sur les procédures de fonctionnement en toute sécurité et les mises en garde concernant les fautes professionnelles, dysfonctionnements et modes de défaillance dangereux raisonnablement prévisibles.

e) NOTE : Rayons UV et infrarouges émis par ce produit.

f) AVERTISSEMENT : Rayons infrarouges émis par ce produit.

g) ATTENTION : Risque de rayonnements optiques dangereux par ce produit.

h) Limitez l'exposition des yeux et de la peau. Utilisez une protection adéquate.

i) Utilisez une protection adéquate ou une protection pour les yeux.

j) Ne regardez pas fixement la lampe lorsqu'elle fonctionne. Vous risqueriez de vous blesser les yeux.

k) Une exposition peut entraîner une irritation des yeux ou de la peau. Évitez d'exposer vos yeux.

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LA BATTERIE

- Avant d'utiliser la batterie, veuillez lire toutes les instructions et tous les avertissements inscrits sur (1) le chargeur, (2) la batterie et (3) l'appareil alimenté par la batterie.
- Ne démontez pas la batterie.
- Cessez immédiatement d'utiliser l'appareil si la durée de fonctionnement devient excessivement courte. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.
- Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.
- Ne court-circuitez pas la batterie :
 - Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.
 - Évitez de ranger la batterie dans un contenant où se trouvent d'autres objets métalliques tels que des clous, pièces de monnaie, etc.
 - N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie. Un court-circuit de la batterie pourrait provoquer un fort courant, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.
- Ne rangez pas l'outil ou la batterie dans des endroits où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50°C (122°F).
- Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.
- Veillez à ne pas laisser tomber ou heurter la batterie.
- N'utilisez pas de batterie endommagée.
- N'utilisez que le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de batterie spécifique peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

Conseils pour garantir une durée de vie optimale de la batterie

- Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.
- Si une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.
- Si vous n'utilisez pas l'outil pendant une période prolongée, rechargez sa batterie tous les six mois.

INSTALLATION ET RETRAIT DE LA BATTERIE (Fig. A)

Pour installer la batterie (1), alignez sa languette sur la rainure qui se trouve à l'intérieur du support de batterie (2), puis faites-la glisser pour la mettre en place. Insérez-la toujours bien à fond, jusqu'à ce qu'elle se verrouille en émettant un léger clic. Si vous pouvez voir l'indicateur rouge (3) sur la face supérieure du bouton (4), la batterie n'est pas parfaitement verrouillée. Installez-la à fond, jusqu'à ce que l'indicateur rouge ne soit plus visible. Sinon, elle risque de tomber accidentellement de l'outil, en vous blessant ou en blessant une personne située près de vous. Pour retirer la batterie, faites glisser le bouton à l'avant de la batterie et sortez la batterie.

SYSTÈME DE PROTECTION DE LA BATTERIE

La lampe s'éteint pendant le fonctionnement lorsque la batterie est presque vide. Cela est dû à l'activation du système de protection et n'indique pas un problème de la lampe. Retirez la batterie de la lampe et rechargez-la.

ALLUMER LA LAMPE À L.E.D. (Fig. B)

Appuyez une fois sur l'interrupteur (5), la lampe éclaire vivement. Appuyez à nouveau sur l'interrupteur, la lampe éclaire moyennement. Pour éteindre la lampe, appuyez à nouveau une fois sur l'interrupteur.

PORTER LA LAMPE TORCHE

Vous pouvez tourner l'attache (6) à l'arrière de la lampe dans toutes les directions. (Fig. C) Vous pouvez également suspendre la lampe à la poche d'une chemise. (Fig. D) Vous pouvez accrocher le support de batterie (2) à votre ceinturon à l'aide du crochet pour ceinture (7). (Fig. E) Cette lampe torche peut également être utilisée comme torche. Fixez la lampe torche au support de batterie (2). (Fig. F)

ENTRETIEN

ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

NETTOYAGE

Nettoyez régulièrement la partie extérieure de l'outil (corps de l'outil) à l'aide d'un chiffon trempé dans de l'eau savonneuse.

ATTENTION : N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de diluant, d'alcool ou de produit similaire. Ces produits risquent de provoquer des décolorations, des déformations ou des fissures.

Pour garantir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations ainsi que tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre d'entretien Makita agréé, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

ACCESSOIRES FOURNIS EN OPTION

ATTENTION : Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour être utilisés avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre Centre de service local Makita.

- Batterie et chargeur Makita authentiques

REMARQUE : Certains éléments de la liste peuvent être inclus en tant qu'accessoires standard dans le coffret de l'outil envoyé. Ils peuvent varier suivant les pays.

DEUTSCH

TECHNISCHE DATEN

Modell	DML803	
Spannung	14,4 V / 18 V Gleichspannung	
LED	2,4 W	
Betriebsdauer (hell/gedimmt)	mit BL1415	ca. 5,0/8,0 Stunden
	mit BL1415N	ca. 6,5/10 Stunden
	mit BL1430/BL1430B	ca. 12/18 Stunden
	mit BL1440	ca. 18/28 Stunden
	mit BL1450	ca. 22/33 Stunden
	mit BL1460B	ca. 24/37 Stunden
	mit BL1815	ca. 7,0/11 Stunden
	mit BL1815N	ca. 8,5/13 Stunden
	mit BL1820/BL1820B	ca. 11/18 Stunden
	mit BL1830/BL1830B	ca. 16/24 Stunden
	mit BL1840/BL1840B	ca. 22/33 Stunden
	mit BL1850/BL1850B	ca. 29/43 Stunden
mit BL1860B	ca. 35/52 Stunden	
Abmessungen	Lampe	99 mm x 62 mm x 25 mm
	Akkualterung mit BL1830	151 mm x 81 mm x 89 mm
Nettogewicht	mit BL1415/BL1415N	0,56 kg
	mit BL1430/BL1430B/BL1440/BL1450/BL1460B	0,75 kg
	mit BL1815/BL1815N/BL1820/BL1820B	0,61 kg
	mit BL1830/BL1830B/BL1840/BL1840B/BL1850/BL1850B/BL1860B	0,86 kg
Schutzklasse gegen Feuchtigkeit	Lampe	IPX4
	Akkualterung und Akku	nicht geschützt

Symbole

Im Folgenden sind die im Zusammenhang mit diesem Gerät verwendeten Symbole dargestellt. Machen Sie sich vor der Benutzung des Geräts unbedingt mit diesen Symbolen vertraut.

📖.....Lesen Sie die Bedienungsanleitung.

🏠.....Verwendung nur im Inneren

🇪🇺.....Nur für EU-Länder
Aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Komponenten in der Ausrüstung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken. Entsorgen Sie Elektro- und Elektronikgeräte oder Batterien nicht mit dem Hausmüll! In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien, verbrauchte Akkumulatoren und Batterien sowie ihrer Anpassung an nationales Recht sollten Elektro-Altgeräte, Batterien und Akkumulatoren gemäß den Umweltschutzbestimmungen getrennt gelagert und zu einer getrennten Sammelstelle für Siedlungsabfälle geliefert werden. Dies wird durch das am Gerät angebrachte Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern angezeigt.

☀️.....Optische Strahlung (ultraviolette und infrarote Strahlung). Setzen Sie Ihre Augen und Haut möglichst wenig dieser Strahlung aus.

👁️.....Schauen Sie nicht in die Lichtquelle, während diese im Betrieb ist.

🛡️.....Verwenden Sie geeignete Abschirmungen bzw. einen Augenschutz.

⚠️.....Besondere Aufmerksamkeit erforderlich!

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

⚠️ WARNUNG: Bei der Verwendung von Elektrogeräten müssen stets grundlegende Sicherheitsmaßnahmen befolgt werden, zu denen auch die im Folgenden genannten gehören, um die Gefahr von Verletzungen, Stromschlägen und Bränden zu verringern.

LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN AUFMERKSAM DURCH.

⚠️ ACHTUNG:

- Wenn das Gerät nicht verwendet wird, schalten Sie es stets aus, und entfernen Sie den Akkublock aus dem Gerät.**
- Bedecken oder umwickeln Sie das eingeschaltete Gerät nicht mit Stoff, Karton oder ähnlichen Gegenständen, da es anderenfalls zu einem Brand kommen kann.**
- Diese Akkuhalterung ist nicht wassergeschützt. Verwenden Sie die Lampe nicht an feuchten oder nassen Orten. Setzen Sie die Lampe weder Regen noch Schnee aus. Waschen Sie die Lampe nicht mit Wasser ab.**
- Betreiben Sie das Gerät niemals in explosionsgefährdeten Umgebungen, wie etwa in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.**
- Schauen Sie nicht direkt in die LED-Lampe oder in die Lichtquelle.** Die Lampe wurde in die Gefahrengruppe 1 eingestuft.
 - Die Lampe bzw. das Lampensystem fällt nicht in die Gruppe freier Geräte; die Gefahren, denen die Betrachter ausgesetzt sind, sind von der Installation und der Gebrauchsweise des Benutzers abhängig.
 - Die größte Gefahr durch optische Strahlungen und sonstige Gefahren durch optische Strahlungen fällt nicht in die Gruppe freier Geräte.
 - Ein ordnungsgemäßer Zusammenbau, eine ordnungsgemäße Installation und Wartung und der ungefährliche Gebrauch, einschließlich verständlicher Warnungen bezüglich Vorsichtsmaßnahmen, sind Voraussetzung dafür zu verhindern, dass sich Menschen gefährlichen optischen Strahlungen aussetzen.
 - Geben Sie Hinweise bezüglich sicherer Betriebsverfahren und Warnungen bezüglich begründeter vorhersehbarer Fehlverhalten, Fehlfunktionen und gefährlicher Fehlerzustände.
 - HINWEIS: Von diesem Produkt werden UV-Strahlungen und Infrarotstrahlungen abgegeben.
 - WARNUNG: Von diesem Produkt werden Infrarotstrahlungen abgegeben.
 - ACHTUNG: Von diesem Produkt werden gefährliche optische Strahlungen abgegeben.
 - Halten Sie das Auftreffen von diesen Strahlungen auf Augen und Haut möglichst gering. Gebrauchen Sie geeignete Abschirmungen.
 - Gebrauchen Sie geeignete Abschirmungen bzw. einen Augenschutz.
 - Blicken Sie nicht direkt in die eingeschaltete Lampe. Andernfalls gefährden Sie Ihre Sehfähigkeit.
 - Durch die Strahlungen kann es zu Irritationen von Augen und Haut kommen. Vermeiden Sie, dass die Augen den Strahlen ausgesetzt werden.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR AKKUBLOCK

- Lesen Sie vor der Verwendung des Akkublocks alle Anweisungen und Sicherheitshinweise für das Akkuladegerät (1), den Akku (2) und das Produkt (3), für das der Akku verwendet wird, sorgfältig durch.**
- Der Akkublock darf nicht zerlegt werden.**
- Falls die Betriebsdauer erheblich kürzer wird, beenden Sie den Betrieb umgehend. Anderenfalls besteht die Gefahr einer Überhitzung sowie die Gefahr von Verbrennungen und sogar einer Explosion.**
- Wenn Elektrolyt in Ihre Augen gerät, waschen Sie die Augen sofort mit klarem Wasser aus, und suchen Sie einen Arzt auf. Anderenfalls kann es zum Verlust der Sehfähigkeit kommen.**
- Vermeiden Sie einen Kurzschluss des Akkublocks:**
 - Die Kontakte des Akkus dürfen nicht mit stromleitenden Materialien in Berührung kommen.**
 - Der Akkublock darf nicht in einem Behälter aufbewahrt werden, in dem sich andere metallischen Gegenstände wie beispielsweise Nägel, Münzen usw. befinden.**
 - Der Akkublock darf weder Feuchtigkeit noch Regen ausgesetzt werden. Ein Kurzschluss des Akkus kann zu elektrischen Strömen hoher Stärke, Überhitzung, Verbrennungen und sogar zu einer Zerstörung des Geräts führen.**

- Gerät und Akkublock dürfen nicht an Orten aufbewahrt werden, an denen Temperaturen von 50 °C oder darüber erreicht werden können.**
- Selbst wenn der Akkublock schwer beschädigt oder völlig verbraucht ist, darf er nicht angezündet werden. Ein Akkublock kann in den Flammen explodieren.**
- Lassen Sie den Akku nicht fallen, und vermeiden Sie Schläge gegen den Akku.**
- Verwenden Sie niemals einen beschädigten Akku.**
- Der Akku darf nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät aufgeladen werden. Ein Ladegerät, das sich für den einen Akkutyp eignet, kann bei der Verwendung mit einem anderen Akku eine Brandgefahr darstellen.**

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.

Tipps für eine maximale Nutzungsdauer von Akkus

- Ein voll aufgeladener Akkublock darf niemals erneut geladen werden. Durch Überladung wird die Lebensdauer des Akkus verkürzt.**
- Lassen Sie einen heißen Akkublock vor dem Aufladen abkühlen.**
- Wenn der Akkublock längere Zeit nicht verwendet wird, laden Sie den Akkublock alle sechs Monate auf.**

EINSETZEN UND ABNEHMEN DES AKKUBLOCKS (Abb. A)

Zum Einsetzen des Akkublocks (1) setzen Sie die Zunge des Akkublocks an der Rille in der Akkuhalterung (2) an, und schieben Sie den Akkublock in seine ordnungsgemäße Position. Setzen Sie den Akkublock unbedingt vollständig ein, bis er mit einem Klick einrastet. Wenn Sie den roten Bereich (3) oben auf der Taste (4) sehen können, ist der Akkublock nicht ganz eingerastet. Setzen Sie den Akkublock vollständig ein, bis der rote Bereich nicht mehr zu sehen ist. Andernfalls kann der Akkublock versehentlich aus dem Gerät fallen und Sie oder umstehende Personen verletzen. Zum Abnehmen des Akkublocks müssen Sie die Taste auf der Vorderseite des Akkublocks schieben und gleichzeitig den Akkublock aus dem Gerät herausziehen.

AKKU-SCHUTZSYSTEM

Wenn während des Betriebs die verbleibende Akkuladung zu niedrig wird, erlischt die Lampe. Dies geschieht aufgrund der Aktivierung des Schutzsystems und stellt keine Fehlfunktion dar. Nehmen Sie den Akkublock aus der Lampe, und laden Sie den Akkublock auf.

EINSCHALTEN DER LED-LAMPE (Abb. B)

Drücken Sie den Schalter (5) einmal, und die Lampe leuchtet hell. Drücken Sie den Schalter erneut, und die Lampe leuchtet schwach. Zum Ausschalten der Lampe drücken Sie den Schalter erneut.

TRAGEN DER LAMPE

Der Clip (6) an der Rückseite der Lampe kann in jede Richtung gedreht werden (**Abb. C**). Sie können die Lampe auch an einer Hemdtasche aufhängen (**Abb. D**). Sie können die Akkuhalterung (2) mit dem Gurthaken am Gürtel (7) tragen (**Abb. E**). Diese Lampe kann auch als Taschenlampe verwendet werden. Befestigen Sie die Lampe an der Akkuhalterung (2) (**Abb. F**).

WARTUNG

⚠️ ACHTUNG: Schalten Sie das Gerät stets aus und ziehen Sie den Akkublock ab, bevor Sie Inspektionen oder Wartungsarbeiten am Gerät vornehmen.

REINIGEN

Wischen Sie von Zeit zu Zeit das Äußere des Geräts mit einem mit Seifenwasser befeuchtetem Tuch ab.

⚠️ ACHTUNG: Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünnner, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

Zur Gewährleistung von SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts sollten Reparaturen, Wartungsarbeiten und Einstellungen nur durch von Makita autorisierte Servicecenter durchgeführt und ausschließlich Makita-Ersatzteile verwendet werden.

SONDERZUBEHÖR

⚠️ ACHTUNG: Für das in diesem Handbuch beschriebene Makita-Gerät werden die folgenden Zubehör- und Zusatzteile empfohlen. Bei Verwendung anderer Zubehör- und Zusatzteile kann es zu Verletzungen kommen. Verwenden Sie Zubehör- und Zusatzteile nur für den vorgesehenen Zweck. Informationen zu diesem Zubehör erhalten Sie von Ihrem Makita-Servicecenter.

- Original-Akku und Original-Ladegerät von Makita

HINWEIS: Einige der in der Liste aufgeführten Elemente sind dem Werkzeugpaket als Standardzubehör beigefügt. Diese können in den einzelnen Ländern voneinander abweichen.

ITALIANO

Modello	DML803	
Tensione	14,4 V/18 V dc.	
LED	2,4 W	
Tempo di funzionamento (alto/basso)	con BL1415	Circa 5,0/8,0 ore
	con BL1415N	Circa 6,5/10 ore
	con BL1430/BL1430B	Circa 12/18 ore
	con BL1440	Circa 18/28 ore
	con BL1450	Circa 22/33 ore
	con BL1460B	Circa 24/37 ore
	con BL1815	Circa 7,0/11 ore
	con BL1815N	Circa 8,5/13 ore
	con BL1820/BL1820B	Circa 11/18 ore
	con BL1830/BL1830B	Circa 16/24 ore
	con BL1840/BL1840B	Circa 22/33 ore
	con BL1850/BL1850B	Circa 29/43 ore
con BL1860B	Circa 35/52 ore	
Dimensioni	Torcia elettrica	99 mm x 62 mm x 25 mm
	Vano batteria con BL1830	151 mm x 81 mm x 89 mm
Peso netto	con BL1415/BL1415N	0,56 kg
	con BL1430/BL1430B/BL1440/BL1450/BL1460B	0,75 kg
	con BL1815/BL1815N/BL1820/BL1820B	0,61 kg
	con BL1830/BL1830B/BL1840/BL1840B/BL1850/BL1850B/BL1860B	0,86 kg
Grado di protezione dai liquidi	Torcia elettrica	IPX4
	Vano batteria e batteria	Nessuna protezione

Simboli

Di seguito sono riportati i simboli utilizzati per l'apparecchio. È importante comprenderne il significato prima dell'uso.

📖..... Leggere il manuale di istruzioni.

🏠..... Solo per uso interno

🇪🇺..... Solo per le nazioni dell'EU

A causa della presenza di componenti pericolosi nelle apparecchiature, i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, accumulatori e batterie potrebbero produrre un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana.

Non smaltire elettrodomestici elettrici ed elettronici o batterie insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), sugli accumulatori e le batterie, nonché sui rifiuti di accumulatori e batterie, e al suo adattamento alle normative nazionali, i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, batterie e accumulatori vanno conservati separatamente e conferiti a un punto di raccolta separato

per i rifiuti comunali, operando in conformità alle normative per la protezione dell'ambiente.

Tale requisito viene indicato mediante il simbolo del bidone della spazzatura con ruote barrato apposto sull'apparecchio.

☀️.....Radiazioni ottiche (UV e IR).

Minimizzare l'esposizione di occhi e pelle.

👁️..... Non guardare direttamente la fonte luminosa in funzione.

🛡️..... Utilizzare un'appropriata schermatura o protezione per gli occhi.

⚠️..... Prestare particolare cura e attenzione.

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

⚠️ AVVERTENZA: Durante l'utilizzo di utensili elettrici, è necessario adottare misure di sicurezza basilari per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali, come ad esempio:

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI.

⚠️ ATTENZIONE:

- Quando l'utensile non è in uso, spegnerlo e rimuovere la batteria.**
- Non coprire l'utensile acceso con abiti, cartone e così via, onde evitarne l'inflammazione.**
- Il vano batteria non è impermeabile. Non utilizzare in ambienti umidi o bagnati. Non esporre a pioggia o neve. Non immergere in acqua.**
- Non utilizzare l'utensile in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.**
- Non guardare direttamente la torcia a LED o la fonte luminosa.** La lampadina è stata classificata come Gruppo di rischio 1.
 - La lampadina o il sistema di lampadine supera il Gruppo di Esenzione e il rischio relativo a chi visualizza dipende da come viene installato e utilizzato il prodotto dagli utenti;
 - Il rischio di radiazione ottica più restrittivo e gli altri rischi di radiazione ottica in eccesso del Gruppo di Esenzione.
 - Assemblaggio, installazione, manutenzione corretti e uso sicuro, compresi gli avvisi chiari riguardanti le precauzioni per evitare possibili esposizioni a radiazioni ottiche pericolose.
 - Consiglio sulle procedure operative sicure e sugli avvisi riguardanti le pratiche improprie ragionevolmente prevedibili, i malfunzionamenti e le modalità di guasto pericolose.
 - AVVISO: UV e IR emessi da questo prodotto.
 - AVVERTENZA: IR emessi da questo prodotto.
 - ATTENZIONE: Radiazioni ottiche potenzialmente pericolose emesse da questo prodotto.
 - Minimizzare l'esposizione di occhi e pelle. Utilizzare una schermatura appropriata.
 - Utilizzare un'appropriata schermatura o protezione per gli occhi.
 - Non guardare direttamente la lampadina in funzione. Potrebbe danneggiare la vista.
 - L'esposizione potrebbe danneggiare gli occhi o la pelle. Evitare l'esposizione degli occhi.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI PER LA BATTERIA

- Prima di utilizzare la batteria, leggere tutte le istruzioni e gli avvisi di sicurezza relativi a (1) caricabatterie, (2) batteria e (3) prodotto alimentato a batteria.**
- Non smontare la batteria.**
- Se il tempo di funzionamento è diventato eccessivamente breve, interrompere immediatamente l'uso. Potrebbero verificarsi surriscaldamenti, ustioni o esplosioni.**
- In caso di contatto dell'elettrolita con gli occhi, sciacquare con acqua fresca e consultare immediatamente un medico. Potrebbero verificarsi danni permanenti alla funzionalità visiva.**
- Non cortocircuitare la batteria:**
 - Non toccare i terminali della batteria con materiali in grado di condurre elettricità.**
 - Evitare di conservare le batterie a contatto con oggetti metallici quali chiodi, monete e così via.**
 - Non esporre le batterie all'acqua o alla pioggia. Un cortocircuito può provocare un elevato flusso di corrente, surriscaldamento, ustioni o rotture.**
- Non conservare l'utensile e la batteria in ambienti in cui la temperatura possa raggiungere o superare i 50 °C.**
- Evitare di smaltire le batterie danneggiate o esaurite bruciandole. Se esposta al fuoco, la batteria può esplodere.**
- Non far cadere o colpire la batteria.**
- Non utilizzare batterie danneggiate.**
- Effettuare la ricarica utilizzando solamente il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie adatto per uno specifico tipo di batteria potrebbe provocare un pericolo di incendio se utilizzato con un'altra batteria.**

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

Suggerimenti per prolungare la durata della batteria

- Non ricaricare una batteria già completamente carica. Una ricarica eccessiva riduce la vita utile della batteria.**
- Attendere il raffreddamento della batteria prima di caricarla.**
- Caricare la batteria una volta ogni sei mesi se non viene utilizzata per un periodo prolungato.**

INSTALLAZIONE O RIMOZIONE DELLA BATTERIA (Fig. A)

Per inserire la batteria (1), allineare la linguetta sulla batteria con la scanalatura nel vano batteria (2) e farla scorrere. Inserire a fondo la batteria fino a bloccarla in posizione con uno scatto. Se è visibile l'indicatore rosso (3) sul lato superiore del pulsante (4), significa che la batteria non è completamente inserita. Inserirla a fondo fino alla scomparsa dell'indicatore rosso. In caso contrario, la batteria potrebbe fuoriuscire accidentalmente dall'utensile, provocando danni all'operatore o a eventuali osservatori. Per rimuovere la batteria è sufficiente estrarla dall'utensile facendo scorrere il pulsante sulla parte anteriore della batteria.

SISTEMA DI PROTEZIONE DELLA BATTERIA

La luce si spegne durante l'uso se la capacità rimanente della batteria è ridotta. Questo comportamento è causato dall'attivazione del sistema di protezione e non deve essere considerato come un problema di funzionamento. Rimuovere la batteria dalla torcia e ricaricarla.

ACCENSIONE DELLA TORCIA A LED (Fig. B)

Premere una volta l'interruttore (5), la luce si illumina intensamente. Premere di nuovo l'interruttore, la luce si illumina leggermente. Per spegnere la torcia, premere ancora una volta l'interruttore.

APPLICAZIONE DELLA TORCIA ELETTRICA

La clip (6) sul retro della torcia può essere ruotata in qualsiasi direzione. (**Fig. C**) È inoltre possibile posizionare la torcia nel taschino della camicia. (**Fig. D**) È possibile trasportare il vano batteria (2) agganciandolo alla cintura con l'apposito gancio (7). (**Fig. E**) Questa torcia elettrica può essere utilizzata anche come lampada. Fissare la torcia elettrica sul vano batteria (2). (**Fig. F**)

MANUTENZIONE

⚠️ ATTENZIONE: Prima di effettuare controlli e operazioni di manutenzione, verificare sempre di aver spento l'utensile e di aver rimosso la batteria.

PULIZIA

Pulire saltuariamente il corpo dell'utensile utilizzando un panno inumidito in acqua saponata.

⚠️ ATTENZIONE: Evitare assolutamente di usare benzina, diluenti, solventi, alcol o sostanze simili. In caso contrario, potrebbero verificarsi scoloriture, deformazioni o incrinature.

Per preservare la SICUREZZA e l’AFFIDABILITÀ del prodotto, qualsiasi riparazione o intervento di manutenzione e regolazione deve essere eseguito dai centri assistenza autorizzati Makita utilizzando sempre ricambi Makita.

ACCESSORI OPZIONALI

⚠️ ATTENZIONE: Si consiglia l'uso dei seguenti accessori per l'utensile Makita descritto in questo manuale. L'uso di qualsiasi altro accessorio potrebbe provocare lesioni personali. Utilizzare gli accessori esclusivamente per l'uso dichiarato.

Per l'assistenza e per ulteriori informazioni su tali accessori, rivolgersi al centro assistenza Makita di zona.

- Batteria e caricabatteria originali Makita

NOTA: Alcuni degli accessori elencati potrebbero essere inclusi nella confezione dell'utensile come accessori standard. Gli accessori standard possono differire da paese a paese.

NEDERLANDS		
TECHNISCHE GEGEVENS		
	Model	DML803
	Spanning	14,4 V/18 V gelijkstroom
	LED	2,4 W
Gebruikstijd (Hoog/Laag)	met BL1415	Ong. 5,0/8,0 uur
	met BL1415N	Ong. 6,5/10 uur
	met BL1430/BL1430B	Ong. 12/18 uur
	met BL1440	Ong. 18/28 uur
	met BL1450	Ong. 22/33 uur
	met BL1460B	Ong. 24/37 uur
	met BL1815	Ong. 7,0/11 uur
	met BL1815N	Ong. 8,5/13 uur
	met BL1820/BL1820B	Ong. 11/18 uur
	met BL1830/BL1830B	Ong. 16/24 uur
	met BL1840/BL1840B	Ong. 22/33 uur
met BL1850/BL1850B	Ong. 29/43 uur	
	met BL1860B	Ong. 35/52 uur
Afmetingen	Lamp	99 mm x 62 mm x 25 mm
	Accuhouder met BL1830	151 mm x 81 mm x 89 mm
Nettogewicht	con BL1415/BL1415N	0,56 kg
	met BL1430/BL1430B/BL1440/BL1450/BL1460B	0,75 kg
	met BL1815/BL1815N/BL1820/BL1820B	0,61 kg
	met BL1830/BL1830B/BL1840/BL1840B/BL1850/BL1850B/BL1860B	0,86 kg
Beschermingsklasse tegen water	Lamp	IPX4
	Accuhouder en accu	Niet beveiligd

Symbolen

Hieronder staan de symbolen die voor het gereedschap worden gebruikt. Zorg ervoor dat u weet wat ze betekenen alvorens de accu te gebruiken.

.....Lees de gebruiksaanwijzing.

.....Alleen voor gebruik binnenshuis.

.....Alleen voor EU-landen

Als gevolg van de aanwezigheid van schadelijke componenten in het apparaat, kunnen oude elektrische en elektronische apparaten, accu's en batterijen negatieve gevolgen hebben voor het milieu en de gezondheid van mensen.

Gooi elektrische en elektronische apparaten en accu's niet met het huisvuil weg! In overeenstemming met de Europese richtlijn inzake oude elektrische en elektronische apparaten en inzake accu's en batterijen en oude accu's en batterijen, alsmede de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dienen oude elektrische apparaten, accu's en batterijen gescheiden te worden opgeslagen en te worden ingeleverd bij een apart inzamelingspunt voor huishoudelijk afval dat de milieubeschermingsvoorschriften in acht neemt.

Dit wordt op het apparaat aangegeven door het symbool van een doorgekruiste afvalcontainer.

.....Optische straling (ultraviolet en infrarood). Minimaliseer blootstelling aan de ogen en huid.

.....Kijk niet langdurig recht in de lichtbron.

.....Gebruik geschikte afscherming of oogbescherming.

.....Besteed bijzondere zorg en aandacht!

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

WAARSCHUWING: Tijdens het gebruik van elektrische gereedschappen dienen altijd de basisveiligheidsvoorzorgen te worden genomen om het risico van brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel te verkleinen, waaronder de volgende:

LEES ALLE INSTRUCTIES.

LET OP:

- Als het gereedschap niet in gebruik is, dient u het altijd uit te schakelen en de accu eruit te halen.**
- Bedek of blokkeer de lamp niet terwijl deze aan is met een doek, stuk karton, enz. Door hem af te dekken of te blokkeren, kan brand ontstaan.**
- Deze accuhouder is niet waterdicht. Gebruik hem niet op vochtige of natte plaatsen. Stel hem niet bloot aan regen of sneeuw. Was hem niet met water.**
- Gebruik het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar, zoals een omgeving met explosieve vloeistoffen, gassen of stof.**
- Kijk niet rechtstreeks in de LED-lamp of naar de bron van het licht.** De lamp is geclassificeerd in risicogroep 1.
 - De lamp of het lampsysteem valt buiten de Uitzonderingsgroep en het risico voor mensen die in het lamplicht kijken wordt bepaald door hoe de gebruiker het gereedschap monteert en gebruikt.
 - Het meest beperkende gevaar voor optische straling en overige gevaren voor optische straling die buiten de Uitzonderingsgroep vallen.
 - Correcte assemblage, montage, onderhoud en veilig gebruik, inclusief duidelijke waarschuwingen over voorzorgsmaatregelen ter voorkoming van mogelijke blootstelling aan gevaarlijke optische straling.
 - Advies over veilig gebruikspcedures en waarschuwingen tegen redelijkerwijs voorspelbaar verkeerd gebruik, storingen en gevaarlijke defecten.
- KENNISGEVING:** Ultraviolet- en infraroodstraling voortgebracht door dit gereedschap.
- WAARSCHUWING:** Infraroodstraling voortgebracht door dit gereedschap.
- LET OP:** Mogelijk gevaarlijke optische straling voortgebracht door dit gereedschap.
- Minimaliseer blootstelling aan ogen of huid. Gebruik geschikte afscherming.
- Gebruik geschikte afscherming of oogbescherming.
- Kijk niet in de ingeschakelde lamp. Dit kan schadelijk zijn voor uw ogen.
- Blootstelling kan leiden tot oog- of huidirritatie. Vermijd blootstelling aan de ogen.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR ACCU'S

- Alvorens de accu in gebruik te nemen, leest u eerst alle instructies en waarschuwingsopschriften op (1) de acculader, (2) de accu en (3) het apparaat waarin de accu wordt aangebracht.**
- Haal de accu niet uit elkaar.**
- Als de gebruikstijd aanzienlijk korter is geworden, stopt u onmiddellijk met het gebruik. Anders kan dit leiden tot kans op oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een explosie.**
- Als de elektrolyt in uw ogen komt, wast u deze uit met schoon water en raadpleegt u onmiddellijk een arts. Dit kan leiden tot verlies van gezichtsvermogen.**
- Sluit de accu niet kort:**
 - Raak de accupolen niet aan met enig geleidend materiaal.**
 - Bewaar de accu niet op een plaats waar deze in aanraking kan komen met andere metalen voorwerpen, zoals spijkers, munten, enz.**
 - Stel de accu niet bloot aan water of regen. Kortsluiting van de accu kan leiden tot een hoge stroomsterkte, oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een defect.**
- Bewaar het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot 50 °C of hoger.**

- Werp de accu niet in een vuur, zelfs niet als deze al ernstig beschadigd of helemaal versleten is. De accu kan in een vuur exploderen.**
- Wees voorzichtig dat u de accu niet laat vallen of ergens tegenaan stoot.**
- Gebruik nooit een beschadigde accu.**
- Laad alleen op met de acculader aanbevolen door de fabrikant. Een acculader die geschikt is voor een bepaald type accu, kan brandgevaar opleveren indien gebruikt met een ander type accu.**

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

Tips voor een lange levensduur van de accu

- Laad nooit een volledig opgeladen accu op. Te lang opladen verkort de levensduur van de accu.**
- Laat een warme accu eerst afkoelen voordat u deze oplaadt.**
- Laad de accu ieder half jaar op als u deze gedurende een lange tijd niet gebruikt.**

DE ACCU AANBRENGEN OF VERWIJDEREN (zie afb. A)

Om de accu (1) aan te brengen lijnt u de lip op de accu uit met de groef in de accuhouder (2) en duwt u de accu op zijn plaats. Steek de accu zo ver mogelijk in het gereedschap tot u een klikgeluid hoort. Als u het rode deel (3) aan de bovenkant van de knop (4) kunt zien, is de accu niet goed aangebracht. Breng de accu zo ver mogelijk aan tot het rode deel niet meer zichtbaar is. Als u dit niet doet, kan de accu per ongeluk uit het gereedschap vallen en u of anderen in uw omgeving verwonden. Om de accu te verwijderen verschuift u de knop aan de voorkant van de accu en schuift u tegelijkertijd de accu eraf.

ACCUBEVEILIGINGSSYSTEEM

De lamp gaat tijdens gebruik uit wanneer de resterende acculading laag wordt. Dit wordt veroorzaakt door de inwerkingtreding van het beveiligingssysteem en duidt niet op een defect van de lamp. Haal de accu van de lamp af en laad hem op.

DE LED-LAMP INSCHAKELEN (zie afb. B)

Druk eenmaal op de schakelaar (5) om de lamp helder te laten schijnen. Druk nogmaals op de schakelaar om de lamp gedimd te laten schijnen. Om de lamp uit te schakelen, drukt u nog een keer op de schakelaar.

DE LAMP MEEDRAGEN

De klem (6) op de achterkant van de lamp kan in elke richting worden gedraaid (**zie afb. C**). U kunt de lamp ook aan uw borstzak hangen (**zie afb. D**). U kunt de accuhouder (2) aan uw broekriem dragen met behulp van de riemhaak (7) (**zie afb. E**).

U kunt de lamp ook als een vrijstaande lamp gebruiken. Bevestig de lamp aan de accuhouder (2) (**zie afb. F**).

ONDERHOUD

LET OP: Zorg er altijd voor dat de machine is uitgeschakeld en de accu is verwijderd, voordat u een inspectie of onderhoud uitvoert.

SCHOONMAKEN

Veeg regelmatig de buitenkant (behuizing) van het gereedschap schoon met een in zeepwater bevochtigde doek.

LET OP: Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol, enz. Dit kan leiden tot verkleuren, vervormen of barsten.

Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het gereedschap te handhaven, dienen alle reparaties, onderhoud en afstellingen te worden uitgevoerd door een erkend Makita-servicecentrum, en altijd met gebruikmaking van originele Makita-ervangingsonderdelen.

VERKRIJGBARE ACCESSOIRES

LET OP: Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita-gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan gevaar voor persoonlijk letsel opleveren. Gebruik de accessoires of hulpstukken uitsluitend voor de aangegeven gebruiksdoelinden.

Mocht u meer informatie willen hebben over deze accessoires, dan kunt u contact opnemen met uw plaatselijke Makita-servicecentrum.

- Originele Makita-accu en -lader

OPMERKING: Sommige items op de lijst kunnen zijn inbegrepen in de doos van het gereedschap als standaard toebehoren. Zij kunnen van land tot land verschillen.

ESPAÑOL		
EESPECIFICACIONES		
	Modelo	DML803
	Voltaje	14,4 V/18 V CC
	Diodo luminiscente	2,4 W
Tiempo de funcionamiento (Alto/Bajo)	con BL1415	Aprox. 5,0/8,0 horas
	con BL1415N	Aprox. 6,5/10 horas
	con BL1430/BL1430B	Aprox. 12/18 horas
	con BL1440	Aprox. 18/28 horas
	con BL1450	Aprox. 22/33 horas
	con BL1460B	Aprox. 24/37 horas
	con BL1815	Aprox. 7,0/11 horas
	con BL1815N	Aprox. 8,5/13 horas
	con BL1820/BL1820B	Aprox. 11/18 horas
	con BL1830/BL1830B	Aprox. 16/24 horas
	con BL1840/BL1840B	Aprox. 22/33 horas
con BL1850/BL1850B	Aprox. 29/43 horas	
	con BL1860B	Aprox. 35/52 horas
Dimensiones	Linterna luminiscente	99 mm x 62 mm x 25 mm
	Soporte de la batería con BL1830	151 mm x 81 mm x 89 mm
Peso neto	con BL1415/BL1415N	0,56 kg
	con BL1430/BL1430B/BL1440/BL1450/BL1460B	0,75 kg
	con BL1815/BL1815N/BL1820/BL1820B	0,61 kg
	con BL1830/BL1830B/BL1840/BL1840B/BL1850/BL1850B/BL1860B	0,86 kg
Grado de protección contra agua	Linterna luminiscente	IPX4
	Soporte de la batería y batería	Sin protección

Símbolos

Se utilizan los siguientes símbolos para el equipo. Asegúrese de que comprende su significado antes del uso.

..... Lea el manual de instrucciones.

..... Para uso en interiores solamente

..... Sólo para países de la Unión Europea
Debido a la presencia de componentes peligrosos en el equipo, el equipo eléctrico y electrónico, los acumuladores y las baterías desechados pueden tener un impacto negativo para el medioambiente y la salud humana.
¡No tire los aparatos eléctricos y electrónicos ni las baterías junto con los residuos domésticos!
De conformidad con las Directivas Europeas sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y sobre acumuladores y baterías y residuos de acumuladores y baterías, así como la adaptación de las mismas a la ley nacional, el equipo eléctrico, las baterías y los acumuladores desechados deberán ser almacenados por separado y trasladados a un punto distinto de recogida de desechos municipales, que cumpla con los reglamentos sobre protección medioambiental.
Esto se indica mediante el símbolo de cubo de basura tachado colocado en el equipo.

..... Radiación óptica (UV e IR). Minimice la exposición a los ojos o la piel.

..... No mire directamente a la fuente de luz en funcionamiento.

..... Utilice una protección adecuada o protección para los ojos.

..... Preste especial cuidado y atención.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: Cuando se utilicen herramientas eléctricas siempre deben tomarse precauciones de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descargas eléctricas y lesiones personales, incluyendo las siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES.

PRECAUCIÓN:

- Quando no utilize la herramienta, apáguela siempre y extraiga el cartucho de la batería de la herramienta.
- No cubra ni tape la herramienta encendida con trapos, cartones, etc. Si la cubre o la obstruye, puede provocar un incendio.
- La parte de soporte de la batería no es resistente al agua. No la utilice en lugares húmedos o mojados. No la exponga a la lluvia o a la nieve. No la limpie con agua.
- No utilice la herramienta en atmósferas explosivas, tales como aquellas en las que haya presencia de polvo, gases o líquidos inflamables.
- No mire hacia la linterna luminiscente ni mire directamente hacia la fuente de luz.

La lámpara se ha clasificado en el Grupo de riesgo 1.

- La lámpara o el sistema de la lámpara supera el Grupo exento y el riesgo relacionado con el visor depende de cómo los usuarios instalen y usen el producto;
- El riesgo por radiación óptica más restrictivo y otros riesgos por radiación óptica que exceden el Grupo exento.
- Un montaje, una instalación y un mantenimiento correctos, y un uso seguro, incluyendo advertencias claras acerca de las precauciones para evitar posibles exposiciones a radiaciones ópticas peligrosas.
- Consejo sobre procedimientos de uso seguro y advertencias relativas a malas prácticas y averías razonablemente previsibles y los modos de fallos peligrosos.
- AVISO: Este producto emite radiación UV e IR.
- ADVERTENCIA: Este producto emite radiación IR.
- PRECAUCIÓN: Este producto emite radiación óptica posiblemente peligrosa.
- Minimice la exposición a los ojos o la piel. Utilice una protección adecuada.
- Utilice una protección adecuada o protección para los ojos.
- No mire fijamente a la lámpara en funcionamiento. Los ojos pueden sufrir daños.
- Puede producirse irritación en los ojos o la piel a causa de la exposición. Evite la exposición de los ojos.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES RELACIONADAS CON EL CARTUCHO DE LA BATERÍA

- Antes de utilizar el cartucho de la batería, lea todas las instrucciones y referencias de precaución que se encuentran en (1) el cargador de la batería, (2) la batería y (3) el producto en el que se utiliza la batería.**
- No desmonte el cartucho de la batería.**
- Si el tiempo de funcionamiento es excesivamente corto, deje de utilizar la herramienta de inmediato. De lo contrario, existe el riesgo de sobrecalentamiento, quemaduras e incluso explosión.**
- Si se produce contacto ocular con electrolito, enjuáguese los ojos con agua limpia y acuda de urgencia al médico. Corre el riesgo de perder la visión.**
- No cortocircuite el cartucho de la batería:**
 - No toque los terminales de material conductor.
 - Evite guardar el cartucho de la batería en un recipiente con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.
 - No exponga el cartucho de la batería al agua o a la lluvia. Un cortocircuito puede provocar un elevado flujo de corriente, sobrecalentamiento, quemaduras o incluso una avería.
- No almacene la herramienta ni el cartucho de la batería en lugares donde la temperatura supere los 50 °C (122°F).**
- No queme el cartucho de la batería aunque esté gravemente dañado o completamente gastado. El cartucho de la batería puede explotar si entra en contacto con fuego.**
- Procure que la batería no sufra golpes ni caídas.**
- No utilice una batería dañada.**
- Recárguela solamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se usa con otra batería.**

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Consejos para conseguir una mayor duración de la batería

- No recargue nunca un cartucho de batería completamente cargado. La sobrecarga acorta la vida útil de la batería.**
- Antes de cargar un cartucho de batería caliente, deje que se enfríe.**
- Cargue el cartucho de la batería una vez cada seis meses si no lo utiliza durante un período de tiempo prolongado.**

INSTALACIÓN O EXTRACCIÓN DEL CARTUCHO DE LA BATERÍA (Fig. A)

Para instalar el cartucho de la batería (1), alinee la lengüeta situada en el cartucho de la batería con la ranura del soporte de la batería (2) e insértelo en su lugar. Insértelo completamente hasta que quede firmemente encajado con un clic. Si puede ver el indicador rojo (3) de la zona superior del botón (4), significa que el cartucho no está encajado completamente. Instálolo completamente hasta que el indicador rojo no esté visible. De lo contrario, el cartucho puede desprenderse accidentalmente de la herramienta y causar lesiones al operario o a alguna persona que se encuentre cerca. Para quitar el cartucho de la batería, mantenga pulsado el botón de la parte frontal del cartucho y retírelo.

SISTEMA DE PROTECCIÓN DE LA BATERÍA

La linterna luminiscente se apaga durante el funcionamiento cuando la capacidad restante de la batería es baja. Esto se debe a la activación del sistema de protección y no indica ningún problema de la linterna luminiscente. Retire el cartucho de la batería de la linterna luminiscente y cárguelo.

ENCENDIDO DE LA LINTERNA LUMINISCENTE (Fig. B)

Pulse el interruptor (5) una vez y la linterna luminiscente emitirá una luz intensa. Pulse el interruptor de nuevo y la linterna luminiscente emitirá una luz suave. Para apagar la linterna luminiscente, vuelva a pulsar el interruptor.

USO DE LA LINTERNA LUMINISCENTE

La pinza (6) de la parte posterior de la linterna luminiscente se puede girar en cualquier dirección. (**Fig. C**) También puede colgar la linterna luminiscente en el bolsillo de la camisa. (**Fig. D**) Puede transportar el soporte de la batería (2) en su cintura mediante el gancho para el cinturón (7). (**Fig. E**) Esta linterna luminiscente también se puede usar como antorcha. Acople la linterna luminiscente al soporte de la batería (2). (**Fig. F**)

MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN: Asegúrese de apagar siempre la herramienta y extraer el cartucho de la batería antes de intentar realizar cualquier trabajo de inspección o mantenimiento en ella.

LIMPIEZA

Limpie de vez en cuando la parte externa (cuerpo) de la herramienta con un paño humedecido en agua con jabón.

PRECAUCIÓN: Nunca utilice gasolina, benceno, disolvente, alcohol o un producto similar. Se puede provocar una decoloración, una deformación o grietas.

Para mantener la SEGURIDAD y la FIABILIDAD del producto, las reparaciones y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en centros de servicio autorizados por Makita, utilizando siempre repuestos Makita.

ACCESORIOS OPCIONALES

PRECAUCIÓN: Se recomienda el uso de estos accesorios o complementos con la herramienta Makita especificada en este manual. El uso de otros accesorios o complementos puede conllevar el riesgo de ocasionar daños corporales. Utilice los accesorios o complementos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para obtener más información relativa a estos accesorios, pregunte a su centro de servicio Makita local.

- Batería y cargador originales de Makita

NOTA: Algunos elementos de la lista se pueden incluir en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Pueden ser diferentes de un país a otro.

ESPAÑOL		
ESPECIFICACIONES		
	Modelo	DML803
	Tensión	14,4 V / 18 V cc.
	Indicador LED	2,4 W
Tiempo de operación (alta/baja)	con BL1415	Aprox. 5,0/8,0 horas
	con BL1415N	Aprox. 6,5/10 horas
	con BL1430/BL1430B	Aprox. 12/18 horas
	con BL1440	Aprox. 18/28 horas
	con BL1450	Aprox. 22/33 horas
	con BL1460B	Aprox. 24/37 horas
	con BL1815	Aprox. 7,0/11 horas
	con BL1815N	Aprox. 8,5/13 horas
	con BL1820/BL1820B	Aprox. 11/18 horas
	con BL1830/BL1830B	Aprox. 16/24 horas
	con BL1840/BL1840B	Aprox. 22/33 horas
con BL1850/BL1850B	Aprox. 29/43 horas	
con BL1860B	Aprox. 35/52 horas	
Dimensiones	Linterna	99 mm x 62 mm x 25 mm
	Compartimento de la batería con BL1830	151 mm x 81 mm x 89 mm
Peso neto	con BL1415/BL1415N	0,56 kg
	con BL1430/BL1430B/BL1440/BL1450/BL1460B	0,75 kg
	con BL1815/BL1815N/BL1820/BL1820B	0,61 kg
	con BL1830/BL1830B/BL1840/BL1840B/BL1850/BL1850B/BL1860B	0,86 kg
Grado de protección contra el agua	Linterna	IPX4
	Compartimento de la batería y batería	Sin protección

Símbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados con este equipo. Asegúrese que entiende su significado antes de usar.

.....Lea el manual de instrucciones.

.....Para uso en interiores solamente

.....Exclusivamente para países de la Unión Europea Debido a la presencia de componentes peligrosos en el equipo, los equipos eléctricos y electrónicos de desecho, acumuladores y baterías podrían tener un impacto negativo en el medio ambiente y en la salud humana.

¡No se deshaga de los aparatos eléctricos y electrónicos o baterías con la basura doméstica! De acuerdo con la Directiva Europea de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos y sobre acumuladores y baterías y sobre acumuladores y baterías de desecho, así como su adaptación a la legislación nacional, los aparatos eléctricos, las baterías y acumuladores de desecho deberán guardarse por separado y entregarse en un punto de recolección separado para residuos municipales, que opere de acuerdo con las normas sobre protección medioambiental. Esto se indica mediante el símbolo del contenedor con ruedas tachado colocado en el equipo.

.....Radiación óptica (UV e IR). Minimice la exposición a los ojos o a la piel.

.....No mire fijamente la fuente de luz en funcionamiento.

.....Use la protección o los protectores adecuados para los ojos.

.....¡Tenga especial cuidado y atención!

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: Cuando utilice herramientas eléctricas, deberá tomar siempre precauciones de seguridad básicas, incluyendo las siguientes, para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas y heridas personales:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES.

PRECAUCIÓN:

- Cuando no utilice la herramienta, siempre apáguela y extraiga el cartucho de la batería.**
- No cubra ni obstruya la herramienta encendida con trapos, cartones, etc. Cubrirla u obstruirla puede encender en fuego.**
- Este compartimento de la batería no es a prueba de agua. No la use en lugares húmedos ni mojados. No la exponga a la lluvia ni a la nieve. No la lave en el agua.**
- No opere la herramienta en atmósferas explosivas, tal como ante la presencia de líquidos o gases inflamables, así como de polvo.**
- No mire a la linterna luminiscente ni vea la fuente de luz directamente.** La lámpara fue clasificada en el Grupo 1 de riesgo.
 - La lámpara o sistema de la lámpara está por encima del Grupo Exento y que el riesgo relacionado al espectador depende de la forma en que los usuarios instalan y usan el producto.
 - El peligro de radiación óptica del más alto grado restrictivo y otros peligros de radiación óptica por encima del Grupo Exento.
 - El ensamble, instalación, mantenimiento y uso seguro correctos, incluyendo las advertencias claras respecto a las precauciones para evitar exposición posible a peligro de radiación óptica.
 - Asesoría en los procedimientos seguros de operación y advertencias respecto los usos no éticos, defectos operativos y modalidades peligrosas por fallas que sean previsibles.
- AVISO: Emisión de luz ultravioleta (UV) y luz infrarroja (IR) de este producto.
- ADVERTENCIA: Emisión de luz infrarroja (IR) de este producto.
- PRECAUCIÓN: Peligro de radiación óptica posible emitida desde este producto.
- Minimice la exposición a los ojos o a la piel. Use los protectores adecuados.
- Use la protección o los protectores adecuados para los ojos.
- No mire fijamente hacia la lámpara durante su funcionamiento. Puede que esto sea dañino para los ojos.
- La exposición a los ojos o la piel puede que resulte en irritación. Evite la exposición a los ojos.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL CARTUCHO DE BATERÍA

- Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución sobre (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.**
- No desarme el cartucho de batería.**
- Si el tiempo de uso del cartucho de batería se acorta demasiado, deje de usarlo inmediatamente. Podría resultar en un riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.**
- En caso de que ingresen electrolitos en sus ojos, enjuáguelos bien con agua limpia y consulte de inmediato a un médico. Esto podría ocasionar la pérdida de la visión.**
- No cierre el circuito entre los terminales del cartucho de batería:**
 - No toque las terminales de la batería con cualquier material conductor.**
 - Evite guardar el cartucho de la batería en algún cajón junto con cualquier otro objeto metálico, como clavos, monedas, etc.**
 - No exponga el cartucho de la batería a la lluvia ni a la nieve. Un cortocircuito puede provocar un elevado flujo de corriente, sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una avería.**
- No guarde la herramienta ni el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50°C (122°F).**
- Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en lo absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se arroja al fuego.**
- Tenga cuidado de no dejar caer ni golpear el cartucho de batería.**
- No use con una batería dañada.**

- Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que sea adecuado para un tipo de cartucho de la batería específico puede generar un riesgo de incendio al usarse con otro cartucho de la batería.**

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.

Consejos para alargar al máximo la vida útil de la batería

- Nunca recargue un cartucho de batería que ya se ha recargado por completo. El sobrecargar acorta la vida útil de la batería.**
- Deje que un cartucho de batería caliente se enfríe antes de recargarlo.**
- Recargue el cartucho de batería una vez cada seis meses si no se va a usar por un periodo extenso.**

INSTALACIÓN O DESINSTALACIÓN DEL CARTUCHO DE BATERÍA (Fig. A)

Para colocar el cartucho de batería (1), alinee la lengüeta sobre el cartucho de batería con la ranura en el compartimento de la batería (2) y deslice en su lugar. Siempre inserte por completo hasta que se fije en su lugar con un pequeño clic. Si puede ver el indicador rojo (3) del lado superior del botón (4), esto indica que no ha quedado fijo por completo. Coloque completamente hasta que el indicador rojo no pueda verse. Si no, podría accidentalmente salirse de la herramienta y caer al suelo causando una lesión a usted o alguien a su alrededor. Para quitar el cartucho de batería, deslícelo de la herramienta mientras desliza el botón sobre la parte delantera del cartucho.

SISTEMA DE PROTECCIÓN DE LA BATERÍA

La luz se apaga durante la operación cuando la carga restante de la batería es baja. Esto se activa mediante el sistema de protección y no indica que haya problemas con la lámpara. Retire el cartucho de la batería de la linterna y recárguelo.

ENCENDIDO DE LA LINTERNA LUMINISCENTE (Fig. B)

Presione el interruptor (5) una vez y la luz se iluminará intensamente. Presione el interruptor de nuevo y la luz se iluminará levemente. Presione el interruptor una vez más para apagar la linterna.

CÓMO PORTAR LA LINTERNA

El sujetador (6) en la parte trasera de la linterna puede voltearse a cualquier dirección. **(Fig. C)** También es posible colgar la linterna en el bolsillo de la camisa. **(Fig. D)** Puede cargar el compartimento de la batería (2) usando el gancho de la correa a la cintura (7). **(Fig. E)** Esta lámpara puede usarse como un tipo de linterna estacionaria también. Coloque la linterna en el compartimento de la batería (2). **(Fig. F)**

MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y el cartucho de batería extraído antes de intentar realizar una inspección o mantenimiento.

LIMPIEZA

De vez en vez, limpie el exterior de la herramienta (cuerpo de la herramienta) usando un paño húmedo y agua enjabonada.

PRECAUCIÓN: Nunca use gasolina, bencina, diluyentes (tiner), alcohol o alguna sustancia similar. El uso de estas sustancias podría generar decoloraciones, deformaciones o grietas.

Para mantener la SEGURIDAD y CONFIABILIDAD del producto, la reparación y cualquier otro mantenimiento y ajuste debe llevarse acabo por los Centros Autorizados de Servicio de Makita y siempre usando piezas Makita.

ACCESORIOS OPCIONALES

PRECAUCIÓN: Estos accesorios o aditamentos están recomendados para utilizarse con su herramienta Makita especificada en este manual. El empleo de cualquier otro accesorio o aditamento puede conllevar el riesgo de lesiones personales. Use solamente accesorios o aditamentos para su propósito designado.

Si necesita cualquier ayuda con información adicional sobre estos accesorios, acuda al Centro de Servicio Makita de su región.

• Batería y cargador originales de Makita

NOTA: Algunos de los artículos mencionados en éste manual pueden ser incluidos o no junto con el paquete de la herramienta. Puede que estos accesorios varíen de país a país.

PORTUGUÊS		
ESPECIFICAÇÕES		
	Modelo	DML803
	Voltagem	14,4 V/18 V cc.
	LED	2,4 W
Tempo de operação (Alto/Baixo)	com BL1415	Aprox. 5,0/8,0 horas
	com BL1415N	Aprox. 6,5/10 horas
	com BL1430/BL1430B	Aprox. 12/18 horas
	com BL1440	Aprox. 18/28 horas
	com BL1450	Aprox. 22/33 horas
	com BL1460B	Aprox. 24/37 horas
	com BL1815	Aprox. 7,0/11 horas
	com BL1815N	Aprox. 8,5/13 horas
	com BL1820/BL1820B	Aprox. 11/18 horas
	com BL1830/BL1830B	Aprox. 16/24 horas
	com BL1840/BL1840B	Aprox. 22/33 horas
com BL1850/BL1850B	Aprox. 29/43 horas	
com BL1860B	Aprox. 35/52 horas	
Dimensões	Lanterna	99 mm x 62 mm x 25 mm
	Suporte da bateria com BL1830	151 mm x 81 mm x 89 mm
Peso	com BL1415/BL1415N	0,56 kg
	com BL1430/BL1430B/BL1440/BL1450/BL1460B	0,75 kg
	com BL1815/BL1815N/BL1820/BL1820B	0,61 kg
	com BL1830/BL1830B/BL1840/BL1840B/BL1850/BL1850B/BL1860B	0,86 kg
Grau de proteção contra água	Lanterna	IPX4
	Suporte da bateria e bateria	Não protegido

Símbolos

A seguir encontram-se os símbolos usados para este equipamento. Certifique-se de entender o significado de cada um antes do uso.

..... Leia o manual de instruções.

..... Uso interno apenas

..... Apenas para países da UE Debido à presença de componentes perigosos nos equipamentos, resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, acumuladores e baterias podem gerar impactos negativos sobre o meio ambiente e a saúde humana. Não descarte aparelhos elétricos e eletrônicos ou baterias juntamente com o lixo doméstico! De acordo com a Diretiva Europeia relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, e a acumuladores, baterias e os resíduos destes, bem como sua adaptação como legislação nacional, resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, baterias e acumuladores devem ser armazenados separadamente e enviados para um ponto de coleta de resíduos municipais separado, que opere em conformidade com as regulamentações de proteção ambiental. Isso é indicado pelo símbolo da lixeira com um X afixado no equipamento.

..... Radiação óptica (UV e IV). Minimize a exposição aos olhos ou pele.

..... Não fixe os olhos na fonte de luz em operação.

..... Use proteção apropriada ou proteção para os olhos.

..... Tenha muito cuidado e preste atenção!

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

AVISO: Ao usar ferramentas elétricas, siga sempre as precauções básicas de segurança para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e ferimentos, inclusive as seguintes:

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES.

ATENÇÃO:

- Quando a ferramenta não estiver em uso, sempre desligue e remova a bateria da ferramenta.**
- Não cubra ou obstrua a ferramenta de iluminação com pano ou caixa, etc. Cobrir ou obstruir a ferramenta de iluminação pode causar chamas.**
- Esta parte do suporte da bateria não é à prova d’água. Não use-a em locais úmidos ou molhados. Não exponha à chuva ou neve. Não lave em água.**
- Não utilize a ferramenta em ambientes com perigo de explosão, tais como próximos a líquidos inflamáveis, gases ou poeira.**
- Não olhe para a lanterna LED ou diretamente para a fonte de luz.** A lâmpada foi classificada no Grupo 1 de risco.
 - A lâmpada ou o sistema de lâmpadas além do Grupo Isento e o risco relacionado ao observador depende de como os usuários instalam e utilizam o produto;
 - Perigo de radiação óptica mais restritivo e outros perigos de radiação óptica além do Grupo Isento.
 - Montagem apropriada, instalação, manutenção e uso seguro, incluindo avisos claros sobre as precauções para evitar possível exposição à radiação óptica perigosa.
 - Aconselhamento sobre os procedimentos de operação segura e avisos sobre negligências, funcionamentos defeituosos e modos de falha perigosos razoavelmente previstos.
 - ALERTA: Radiação infravermelha (IV) e ultravioleta (UV) emitidas deste produto.
 - AVISO: Radiação infravermelha (IV) emitida deste produto.
 - ATENÇÃO: Possível radiação óptica perigosa emitida deste produto.
 - Minimize a exposição aos olhos ou pele. Use proteção apropriada.
 - Use proteção apropriada ou proteção para os olhos.
 - Não fixe os olhos na lâmpada de operação. Pode ser perigoso para os olhos.
 - Pode ocorrer irritação dos olhos ou da pele com a exposição. Evite a exposição aos olhos.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA PARA A BATERIA

- Antes de usar a bateria, leia todas as instruções e símbolos de aviso no (1) carregador da bateria, (2) bateria e (3) produto usando a bateria.**
- Não desmonte a bateria.**
- Se o tempo de operação tornar-se extremamente curto, pare o funcionamento imediatamente. Se continuar, pode haver o risco de sobreaquecimento, queimaduras ou mesmo uma explosão.**
- Se entrar eletrólito nos olhos, lave com água limpa e busque atenção médica imediatamente. Pode ocorrer a perda de visão.**
- Não provoque curto-circuito na bateria:**
 - Não toque nos terminais com material condutor.
 - Evite guardar a bateria numa caixa junto com outros objetos metálicos como pregos, moedas, etc.
 - Não exponha a bateria à água ou chuva. Um curto-circuito da bateria pode causar um fluxo grande de corrente, superaquecimento, queimaduras ou mesmo avarias.
- Não guarde a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder 50°C (122°F).**
- Não incinere a bateria mesmo que esteja muito danificada ou totalmente gasta. A bateria pode explodir no fogo.**
- Tenha cuidado para não deixar cair a bateria ou batê-la.**
- Não use bateria danificada.**
- Recarregue somente com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador compatível com um tipo de bateria pode criar o risco de incêndio se usado em outra bateria.**

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

Sugestões para a máxima vida útil da bateria

- Jamais recarregue uma bateria que já esteja carregada. Carregar demais diminui a vida útil da bateria.**
- Se a bateria estiver quente, aguarde até que esfrie antes de recarregá-la.**
- Carregue a bateria uma vez a cada seis meses se não for usá-la por um longo período de tempo.**

INSTALAÇÃO OU REMOÇÃO DA BATERIA (Fig. A)

Para instalar a bateria (1), alinhe a lingüeta da bateria com a ranhura no suporte da bateria (2) e deslize-a no lugar certo. Empurre-a até o fim para que a mesma se trave com um pequeno clique. Se puder ver o indicador vermelho (3) no lado de cima do botão (4), significa que não está totalmente travada. Instale-a por completo até que não seja mais possível ver o indicador vermelho. Caso contrário, a mesma poderá cair acidentalmente da ferramenta e causar ferimentos em você ou em alguém por perto. Para remover a bateria, deslize-a da ferramenta enquanto desliza o botão em frente à bateria.

SISTEMA DE PROTEÇÃO DA BATERIA

A luz se apaga durante a operação quando a capacidade restante da bateria fica baixa. Isto é causado pela ativação do sistema de proteção e não indica problema da luz. Remova o cartucho de bateria da lanterna e carregue-a.

ACENDENDO A LANTERNA LED (Fig. B)

Pressione o interruptor (5) uma vez, a luz brilha intensamente. Pressione o interruptor novamente uma vez, a luz brilha levemente. Para desligar a lanterna, pressione novamente o interruptor.

USO DA LANTERNA NO CORPO

O clipe (6) atrás da lanterna pode ser girado em qualquer direção. **(Fig. C)** Você também pode pendurar a lanterna no bolso da camisa. **(Fig. D)** Você pode carregar o suporte da bateria (2) no seu cinto de cintura usando o gancho (7) do cinto. **(Fig. E)**

Essa lanterna pode ser usada também como tocha. Anexe a lanterna no suporte da bateria (2). **(Fig. F)**

MANUTENÇÃO

ATENÇÃO: Certifique-se sempre de que a ferramenta esteja desligada e a bateria retirada antes de executar qualquer inspeção ou manutenção na ferramenta.

LIMPEZA

De tempos em tempos, limpe o exterior da ferramenta (corpo da ferramenta) usando um pano umedecido em água com sabão.

ATENÇÃO: Nunca utilize gasolina, benzina, solvente, álcool ou algo semelhante. Isso pode resultar em descoloração, deformação ou rachaduras. Para manter a SEGURANÇA e a CONFIABILIDADE do produto, os reparos e outros procedimentos de manutenção ou ajustes deverão ser realizados por centros de assistência técnica autorizada Makita, sempre utilizando peças de reposição originais Makita.

ACESSÓRIOS OPCIONAIS

ATENÇÃO: Os acessórios ou extensões especificados neste manual são recomendados para utilização com a sua ferramenta Makita. A utilização de quaisquer outros acessórios ou extensões pode apresentar o risco de ferimentos pessoais. Use o acessório ou extensão apenas para o fim a que se destina.

Se desejar informações detalhadas sobre esses acessórios, solicite ao centro de assistência técnica autorizada Makita local.

• Bateria e carregador originais da Makita

NOTA: Alguns itens na lista podem ser incluídos no pacote de ferramentas como acessórios padrão. Eles podem variar de país para país.

Makita Europe N.V.	Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium
Makita Corporation	3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan
DML803-8L-2103	www.makita.com
ALA	